









КАНОНЪ МОЛѢБНЫЙ КО ПРЕСЪТЪЙ ВЛЪЦѢ НАШЕЙ БУЪ И  
ПРИНОДѢЪ МРІИ Ѡ ГРАДѢ БѢЛГРАДСЪМЪ И РОДѢ  
СЪРБЕТЪМЪ, ВЪ ЧЕСТЬ ЧУДОТВОРНЫѦ ІКѠНЫ ЕѦ  
БѢЛГРАДСКІѦ ѠДІГІТРІИ:

гласъ Ѧ, ѡгѡже краегранее [въ тропарѣхъ, и въ сѣдальнѣ]:

Владычице богородице, ѡградѣ градъ твоѣ. [Твореніе:] Зорастово.

Тропарь, гласъ Ѧ:

**Д**несь свѣтлѡ красуетса прѣтольный градъ бѣлградскій, \* и вѣселѡ  
торжествуютъ всѧ колѣна сѣрбскаѧ: \* и чудотворномъ твоємъ  
образѡ, влѣще, притекаютъ: \* и молащесѧ тебе, оумиленнѡ вопіютъ: \*  
Ѧ! преславноѧ дѣо вѣе, \* молиса нзъ тебе воплотившемъса, \* хрѣтѡ, бгѡ  
нашемъ, \* да избавитъ градъ нашъ и ѡчество наше \* Ѡ всѧкнхъ бѣдъ и  
ѡбестоаній, \* и спсѣтъ души наша ѡакѡ члѣвколюбецъ.

Пѣснь ѧ. Ірмосъ:

Ѧверзѡ оустѧ моѧ, \* и наполихъса дхѧ, \* и слово ѡрыгнѡ црїице  
мѣри, \* и ѡвлиосѧ свѣтлѡ торжествѡ, \* и воспоѡ радѡса тоѧ чдеса.

**В**лѣще наша пресѣла, \* гпїже, дѣо вѣе, \* граде ѡдшевлѣнный црѧ  
нѣнагѡ, \* защитѣ и градъ сей, \* ѡгѡже сердечною любовію дарова  
ти \* предоблїи деспотъ сѣрбскїи стѣфанъ\*1 высѡкїи.

**Д**никовствующе днесь, Ѧ! хрѣтоменитїи людіе, \* прїидїте, восхвалимъ  
пречѣтѡ вѣѡ: \* всѣхъ печальныхъ крѣпкое прѣбѣжище, \* и  
блговѣрныхъ владѣтелей спсѣтельное наставлѣнїе.

\* у црквено-словенском тексту име деспота остављено како је уобичајено у том језику, а у србском тексту дато онако како га Срби изворно изговарају.



**КАНОН МОЛБЕНИ ПРЕСВЕТОЈ ВЛАДИЧИЦИ НАШОЈ БОГОРОДИЦИ И  
ПРИСНОДЈЕВИ МАРИЈИ ЗА ГРАД БЕОГРАДСКИ И НАРОД СРБСКИ,  
У ЧАСТ ЧУДОТВОРНЕ ИКОНЕ ЊЕНЕ БЕОГРАДСКЕ ОДИГИТРИЈЕ;<sup>\*2</sup>**

глас 4, коме је акростих [у тропарима и у сједал(е)ну]:

**Владичице Богородице, огради град Твој. [Творење:] Зорастово.**

**Тропар, глас 4:**

**Д**анас се светло украшава престо(л)ни град Београдски, \* и  
весело торжествују сва колена Србска; \* и чудотворном Твоме  
образу, Владичице, притичу; \* и молећ(и) се Теби, умилно вапију: \*  
О! преславна Дјево Богородице, \* моли се из Тебе оваплоћеном, \*  
Христу, Богу нашем, \* да избави град наш и отаџбину нашу \* од  
свак[акв]их беда и напасти, \* и спасе душе наше као човекољубив.

**Песма 1. Ирмос:**

**О**творићу уста своја, \* и напуниће се Духа, \* и реч ћу изнедрити  
Царици Матери, \* и показаћу се светло торжествујућ(и), \* и опеваћу  
радујућ(и) се Њена чуд(ес)а.<sup>\*3</sup>

**В**ладичице наша пресвета, \* Госпођо, Дјево Богородице, \* граде  
Родуховљени Цара небеског, \* заштити и град овај, \* који Ти  
ср(да)чаном љубављу дарова \* прехрабри деспот Србски Стеван  
Високи.

**Д**икујућ(и) данас, о! Христоимен(ит)и људи, \* ходите,  
Духхвалимо пречисту Богородицу; \* свих жалосних моћно  
прибежиште, \* и благоверних владара спаситељну наставу.

<sup>\*2</sup> Молбени канон чудотворној икони Пресв. Богородице – Београдској Одигитрији састављен током 2014. године, а редигован током 2015. г. Измењен акростих (због намераваног превођења на србски језик) и допуњен по једним тропаром за сваку песму током септембра и октобра 2015. г. Поново прегледано, 2. редакција, синхронизација и превод на србски током марта 2017. г.

<sup>\*3</sup> Ирмоси Благовештенског Канона према нашем преводу од 29. јануара 1994. г. уз минималну редакцију.



**И**рхаггльское цѣлованіе приносимъ ти, \* дѣо вѣце: радѡиѣа. \* радѡиѣа,  
Играда бѣлградскагѡ стѣно неворимаа: \* радѡиѣа, рода сѣрбскагѡ  
застѡпнице бѣгомощнаа: \* радѡиѣа, ѣдина всепѣтаа.

**Д**ѣѣ прѣчѣбѣи, вѣце, нашей настѡвнице, \* оубогае сѣе пѣніе приносимъ  
\* ѣакѡ да ѡзбавимѣа ѡ всѣхъхъ бѣдъ \* ѡ ѡбстоѡнїи вражїихъ,  
тоѡ крѣпкими мѡтвѡми.

**И**стинное смиренїе ѡ боли вѣжїей послѡшанїе \* показѡла ѣси, дѣо мрїе,  
Ипрїемши гаврїилово провѣщанїе: \* ѡ насъ грѣшныхъ сподоби гдѡ  
ѡстинноу слѣдовати, \* ѡ боли ѣгѡ стѣбѣи всѣмъхъ срѣцѣмъхъ воздаѡтиѣа.

### Пѣснь г. Ирмосъ:

Твоѡ пѣснословцы, вѣце, \* живѡй ѡ незавїстный ѡсточниче, \* ликъ  
себѣ совокѡпльшыа дѡбнѡу оутверди, \* въ вѣжтвеннѣи твоѣи славе, \*  
вѣнцѣвъ славы сподоби.

**Ч**дотворною ікѡною твоѣю градъ бѣлградскїи многѡжды  
ѡхранѡиѡцаа, \* ѡ сѣрбскїи родъ ѡ неизчѣтныхъ врагѡвъ  
ѡзбавѡиѡцаа, \* оумилѣнное пѣніе ти приносимъ ѡ радостноу зовѣмъ: \*  
радѡиѣа, вѣчце, ко сїсенїю насъ настѡвѡиѡцаа.

**И**збѡви всѣагѡ навѣта вражїа градъ твоѡй, вѣчце, \* твоѡмѡ бо  
Ипредстѡительствѡ предѡнъ ѣсть ѡ ѡсновѡтелеа своегѡ, \* ѡ не  
потрѣбѡетъхъ ѡнагѡ оупѡканїа рѡзвѣ тебе, \* ѡ ѡ тебе рѡждашагѡеа бѣа.

**Ц**рїице нѣнаа, дѣо мѡти превѡгѡа, \* цитѡмъ мѡтвѡвъ твоѡихъ градъ  
твоѡй ѡхранѡи, \* ѡ въ правѡвѣрїи сѣрбскїи родъ оутверждаи, \* ѣакѡ  
ѣдина ѣси вскорѣ предстѡительствѡиѡцаа.

**Е**дино возвѡнїе ѡ адамовѡ ѡбновлѣнїе, вѣце престѡаа, \* рода сѣрбскагѡ  
бѣтѡи ѣси въ бѣдѡхъ скорѡе застѡплѣнїе, \* ѡ града бѣлградскагѡ во  
ѡбстоѡнїихъ крѣпкое оутвержденїе: \* мїра же всегѡ въ скорѡебѡхъ держѡвное  
оукрѣплѣнїе.

**Б**лѡговѣрнымъ ѡ стѡбимъ царѣмъ вселѣннымъ ѣднѡмѡдрѣтвеннымъ, \*  
Бдѣспотъхъ сѣрбскїи стѣфанъ бѡговѣнчанный, \* прѣтѡльный градъ своѡй въ  
рѡцѣ твоѡй, вѣчце, бѣгонадѣждѡу положи, \* ѡ предстѡительствѡ твоѡмѡ  
всемѡщномѡ вѣври.

**А**рханђелски поздрав приносимо Ти, \* Дјево Богородице: Радуј се! \* Радуј се, града Београдског зида небориви; \* радуј се, [на]рода Србског заступнице најмоћнија; \* радуј се, једина свеопевана!

**А**јеву пречистој, Богородици, нашој наставници, \* убогу ову песму приносимо \* да би смо се избавили од свак[акв]их беда \* и напада непријатељских, Њеним моћним молитвама.

**И**стинско смирење и послушност вољи Божој \* показала си, Дјево Маријо, примив(ши) Гаврилов поздрав; \* и нас грешне удостој да Господу истински следујемо, \* и да се вољи Његовој светој свим срцем предајемо.

### Песма 3. Ирмос:

**Т**воје песмословце, Богородице, \* живи и (из)обилни изворе, \* збор пред Тобом с(а)купљених духовно утврди, \* и у божанској Твојој слави \* венаца славе удостој.

**Ч**удотворном иконом Својом, Теби која град Београдски много пута [са]чува, \* и Србски [на]род од неизбројних непријатеља избави, \* умилну песму приносимо и радосно узвикујемо: \* Радуј се, Владичице, ка спасењу наша наставнице.

**И**збави [од] сваке намере непријатељске град Твој, Владичице, \* јер је Твоме заступништву предан од оснивача свога, \* и не треба [му] дугог поуздања осим Тебе, \* и од Тебе рођеног Бога.

**Ц**арице небеска, Дјево Мати преблага, \* штитом молитава Твојих град Твој чувај, \* и у правој вери Србски [на]род утврђуј, \* јер си једина која брзо заступа.

**Б**ино дозвање и Адамово обнављање, Богородице пресвета, \* [на]рода Србског Ти си у бедама брза заштита, \* и града Београдског у опсадама снажно утврђење; \* и целог света у невољама моћно укрепљење.

**Б**лаговерним и светим царевима васељене једн[ак]омудр(ен)и, \* деспот Србски Стеван боговенчани, \* престо(л)ни град свој у руке Твоје, Владичице, благонад(еж)но положи, \* и заступништву Твоме свемоћном повери.

### СѢДАЛЕНЪ, ГЛАСЪ Г':

**Ѡ**града гавілаа єси иногда града бѣлградскаго и крѣпкаа заступница, \* и рѣда сѣрвскаго возбраннаа предстательница, влѣще пречѣтаа: \* и нынѣ избавлѣи насъ ѿ всѣкихъ бѣдъ и скорбей, \* и предварѣи намъ пришею въ различныхъ ѡбстоянїихъ.

### Глава, и нынѣ, гласъ тѣйже:

**Г**рада бѣлградскаго жителствѣ испроси множество щедрѣтъ и благъ земныхъ, \* и споспѣшествуй, блѣтнаа, твоими мѣтками рѣдѣ сѣрвскомѣ, \* и ходатайствуй къ снѣ твоемѣ поющимъ тѣ \* мѣрь бѣа нашего и дѣѣ воистиннѣ.

### Пѣснь ѧ. Ирмосъ:

Сѣдѣи въ слѣвѣ на прѣтолѣ бжѣтвѣ, \* во ѡблацѣ легцѣ прїиде иисъ превжѣтвенный, \* нечлѣнною дланїю, и спсе зовѣщыа: \* слава, хрѣте, силѣ твоей.

**Ѡ**бръ житейскихъ вѣнѣ єсмы колѣблеми: \* но, паки надѣемса достїгнѣти въ тѣхое престѣнице спсѣнїа, \* ѡкормленїемъ твоимъ наставлѣеми, влѣще, \* ѣкѣ ты єси ѡбзрѣваемыхъ избавлѣнїа кормчаа.

**Р**ѣждаша плѣтїю всѣмъ спсѣнїе, \* мѣрднѣйшаго и члѣвѣколѣбнѣйшаго хрѣта бѣа: \* рѣвъ твоихъ молѣнїа не презри, всенепорѣчнаа, \* но потщїса на оумолѣнїе, ѣкѣ мѣти всемѣрднѣйшаа.

**Ѡ**града твоего ѣзыческаа нашѣствїа ѡженї, престѣаа, \* и всѣ вражѣа коварствѣ сокрѣши: \* подаючи блговременное избавлѣнїе рабѣмъ твоимъ, \* по долгѣ тѣа пришею хвалащымъ.

**Д**ѣспота стефана високаго \* всѣмъ срѣцемъ возлюбившаго тѣа, влѣще, \* и градъ свой тебе посѣтївшаго: \* оукрѣплѣньми твоими на врагїи сѣла восрѣживши, \* повѣдѣ томѣ и ѡдолѣнїе даровала єси.



## Сједален, глас 3:

**О**града си се показала негда града Београдског и моћна заштитница, \* и[на]рода Србског бор(бе)на заступница, Владичице пречиста, \* и сада нас избављај од свакаквих беда и невоља, \* и буди пред нама увек у различитим напастима.

Слава ... и сада ... глас исти:

**Г**рада Београдског становништву испроси мноштво милосрђа и блага земаљских, \* и по(тпо)мажи, Благодатна, Твојим молитвама [на]роду Србском, \* и посредуј пред Сином Твојим онима који певају Тебе, \* Матер Бога нашега и Дјеву уистину.

## Песма 4. Ирмос:

Седећ(и) у слави на престолу Божанства, \* у Облаку лаког дође Исус Надбожански, \* и нескверном руком спасе оне који клучу: \* Слава, Христe, моћи Твојој!

**О**д бура животних вазда смо колебани; \* но, опет се надамо да ћемо стићи у тихо приспаниште спасења, \* крмањењем Твојим управљани, Владичице, \* јер си Ти буром витланих сигурни крmanoш.

**Р**одив(ши) телом свима Спасење, \* најмилосрднијег и најчовекољубивијег Христа Бога; \* слугу Твојих молења не презри, Свенепорочна, \* но похитај на умољавање, као Мати свенајмилосрднија.

**О**д града Твога незнабожачке најезде одагнај, Пресвета, \* и све непријатељске подлости скрши; \* дајућ(и) благовремено избављење слугама Твојим, \* који Те по дугу увек хвале.

**Д**еспота Стевана Високог \* који Те свим срцем заволе, Владичице, \* и град свој Теби посвети; \* укрепљењима Твојим против непријатеља добро наоружав(ши), \* победу си му и премоћ даровала.

**И**мѣла гдѣ кормчию въ вѣрѣхъ міра сегѡ, \* и мѣрь ѡгѡ наставницѣ  
 ко пристѣнницѣ и звѣстнаго спѣсѣніа: \* корабль державы сѣрбскіа  
 сквозѣ мнѡга и скѡшѣніа \* мѡнѣйски проведѣ стѣфанъ, дѣспотъ  
 бѣгомѣдрий.

### Пѣснь ѿ. Ірмосъ:

**О**ужасѡшася всѣхълика ѡ вѣтвеннѣи славѣ твоѣи: \* ты бо  
 нескѡбръачна дѣво, \* имѣла ѡсѣн во оутрѡбѣ надъ всѣми бѣа: \* и родила  
 ѡсѣн безлѣтнаго сѣа, \* всѣмъ воспѣвающимъ тѣ \* мѣръ подавающа.

**Ц**рѣва сѣрбскаго славѣ не до конца потемнѣти дала ѡсѣн, \* но  
 скѣптръ ѡгѡ, вседержавнѣйша влѣще, оукрѣпила ѡсѣн, \* слѣвныа  
 дѣспоти стѣфана и геѡргіа и и зчѣдѣа ѡгѡ \* родѣ сѣрбскомѣ и державѣ  
 возрастѣвши.

**Е**мманѣла, бѣа же и члѣвѣка, \* во чрѣвѣ своѣмъ вмѣстѣвшиа, дѣво  
 пренепорѡчнаа: \* призри на градъ бѣлградскій призывающій тѣ, \* и  
 оукрѣпи родъ сѣрбскій любящій тѣ, \* побѣды на сопротивныа дѣрѣщи.

**Ѡ**кованныхъ рѣшительнице и ѡбѣдныхъ оутѣшительнице, дѣво бѣе:  
 \* рѡждшаа ѡ грѣхѣ и смѣрти свѡбодитѣла, \* дѣвола поразиѣтелѣ и  
 ѡда оупразднѣтелѣ: \* ѡмѣже предварѣи ѡ градѣ бѣлградѣмъ и родѣ  
 сѣрбѣмъ, \* воспѣвающимъ тѣ возлюбленнѣйшю влѣщю.

**Г**радъ бѣлградскомѣ мѡчное ѡхранѣніе \* и родъ сѣрбскомѣ крѣпкое  
 оутѣверженіе, \* икѡнѣ твоѡ ѡдѣгитрѣю даровала ѡсѣн, влѣще: \* ѡюже  
 нынѣ бѣгоговѣишѡ цѣлѣюще, \* ѡ тебе рѡждшемѣа, хрѣстѣ бѣѣ,  
 поклонѣемѣа.

**Р**адостотѣвѣрнаа твоѡ наставлѣніа, \* дѣво, радость міра ѡгѣломъ  
 прѣемшаа, \* оунывающаа срѣца наша весѣлѣемъ исполнѣютъ, \* и  
 иноплеменныхъ нашѣствѣа ѡ града нашего ѡражѣютъ.

### Пѣснь ѿ. Ірмосъ:

**Б**жѣтвенное сѣе и всѣчѣное совершающее празднество, \* бѣгомѣдрий бѣомѣре,  
 \* приидѣте рѣкѣми воспѣцимъ, \* ѡ неѣ рѡждшагоѣа бѣа славимъ.





**А**рханђелски радосни поздрав Ону која прими, \* и која је хришћана свих векова незамењиво поуздање, \* Богородицу, песмама неућутним колико [нам] је могуће \* узвеличајмо и ми недостојни.

**А**јево Богородице, преславна, \* ни један језик на земљи рођених није у стању да Те опева достојно; \* тога ради, са анђелом, кличемо Ти уобичајено: Радуј се! \* Радуј се, Благодатна; радуј се, Препрослављена; \* с Тобом [је] Господ, који дарује Тобом свету велику милост.

**И**мамо Те, [ми] грешни, Владичице, [као] моћно заступништво, \* и сигурну заштиту [на]роду Србском и граду Београдском; \* стога Те и призивамо благонад(еж)но у свакој тегоби и напасти.

**Г**раду Београдском зид си и утврђење, о! Свенепорочна, \* [на]роду Србском заштита и добра [по]хвала; \* а непријатељима нашим страшна претња, \* и свим противницима многомоћно обарање.

**Р**адост света од анђелâ примив(ши), Бого[об]радована, \* и нама грешнима је предај; \* жалост нашу премоћно утољавајућ(и), \* и срца наша избављењем веселећ(и).

### Кондак, глас 6.

**Подобан:** Заступнице хришћана ...

**[К**ао] заступницу града Београдског непостидну, \* и заштитницу [на]рода Србског незамењиву; \* чудотворну икону Твоју даровала си јуначном деспоту Стевану Високом; \* и сада, Владичице, свемоћним покровом Твојим покриј град Твој, \* и (у)брзо услиши молења народа Твога; \* притичућ(и) у помоћ и спасавајућ(и) вазда, Богородице, \* оне који Те правословно исповедају.

### Песма 7. Ирмос:

**Не** послужише творевини, богомудри, више него Створитељу; \* но претњу огњем мушки сатрв(ши), радоваху се појућ(и): \* Свеопевани Господе и Боже отаца, благословен (је)си.

**А**дамскомѹ родѹ ѿ клѣтвы избавленіе, \* ѿ члѣвкъмъ съ бѣгомъ  
примиреніе, \* ѿ тебе рождшимся дѣдема, дѣо вѣце: \* родѹ сѣрбскомѹ ѿ  
градѹ бѣлградскомѹ \* вынѹ вѣди бжѣтвенный покрѡвъ ѿ твѣрдоѹ защищеніе.

**А**шесверѣдныа стрѣсти оубрачевала єси нѣкогда \* преславнымъ  
гавленіемъ чюдотворнаго твоего образа, пречѣта: \* ѿ нынѣ души  
наша возвесели твоимъ бжѣтвеннымъ посѣщеніемъ.

**Т**воемѹ образѹ многоцѣлебномѹ, дѣо, бѣгоговѣннѹ припадлемъ: \* ѿ  
помощи твоеѹ просимъ ѿ молимъ: \* родѹ сѣрбскомѹ споборѣтвѣннѹ,  
\* ѿ градѹ бѣлградскомѹ державное ѡбложеніе дарѹи.

**Р**ысшала всѣхъ женъ гавила єси, \* єдина по ржѣтвѣ дѣою  
превыкши, \* ѿ на рѹкѹ своєю бѣа воплѡщшагоса носивши, дѣо  
пренепорѡчна: \* томѹ молима: градѹ бѣлградскомѹ неразореннѹ во вѣки  
превычти, \* ѿ родѹ сѣрбскомѹ правовѣрнѹ превывѣчти.

**Ѡ**градѣи градъ бѣлградскій ѿ державѹ сѣрбскѹю \* мѣткѹми твоимѹ,  
пречѣта дѣице, ко вѣки хрѣтѹ: \* ѿ твоихъ чѣтыхъ кровей въ плѡть  
ѡблѣкшемся, \* ѿ члѣвкъ истощаніемъ своимъ ѡбновльшемъ.

### Пѣснь ѿ. Ирмосъ:

**Ѡ**троки бѣгочѣивыа въ пещи, \* ржѣтвѡ бѣорѡдичѡ исплѡ єсть: \* тогда  
оубѡ ѡбразѹемое, \* нынѣ же дѣйствѹемое, \* вселеннѹю всю воздвижѣтѣ  
пѣчти тебеѣ: \* гдѣ пойте дѣла, \* ѿ превозноси чѣго во всѣ вѣки.

**И**сточникъ чдѣсъ гавила єси градѹ бѣлградскомѹ, \* икѡнѹ твою  
ицѣльбонѡснѹю иногдѣ, вѣчце: \* ѿ нынѣ ѿ твоихъ неизчерпаемыхъ  
сокрѡвицъ \* родѹ сѣрбскомѹ дарѹи богатыа твоѹ милости.

**З**алогъ бѣговолѣнїа твоего, гпѣже, \* бѣговѣрномѹ дѣспотѹ сѣрбскомѹ  
стефанѹ високомѹ, \* даровала єси преславнѹю икѡнѹ твою: \* ѿ  
тоѣи ѿ бѣгоговѣнїемъ ѿ достоцѣстїемъ \* въ соборѣ своемъ положи.



**А**дам(ов)ском роду од проклетства избављење, \* и људима с Богом измирење, \* од Тебе рођеним даде се, Богородице Дјево; \* [на]роду Србском и граду Београдском \* вазда буди божански покров и чврста заштита.

**Д**уши штетне страсти излечила си некада \* преславним јављањем чудотворног Твога образа, Пречиста; \* и сада душе наше развесели Твојом божанском посетом.

**Т**воме образу многоцелебном, Дјево, побожно припадамо; \* и помоћ Твоју иштемо и молимо: \* [на]роду Србском помажи у борби, \* и граду Београдском моћно обложење даруј.

**Р**иша од свих жена си се показала, \* једина по рађању Дјевом Остав(ши), \* и на рукама Својим Бога оваплоћеног носив(ши), Дјево пренепорочна; \* Њему се моли: да град Београдски неразорен у векове опстане, \* а [на]род Србски правоверан остане.

**О**гради град Београдски и државу Србску \* молитвама Твојим, Пречиста Дјевице, пред Владиком Христом; \* који се из Твоје чисте крви у тело обуче, \* и људе унижењем Својим обнови.

### Песма 8. Ирмос:

**М**ладиће побожне у пећи, \* Пород Богородичин спасао је; \* тада [само] у праслици, а сада на делу, \* васељену сву подиже да пева Теби: \* Господа појте дела, \* и преунесите Га у све векове.

**Ј**авила си [као] извор чуд(ес)а граду Београдском, \* икону Твоју целбоносну некада, Владичице; \* и сада из Твојих неизцрпних ризница \* [на]роду Србском даруј богате Твоје милости.

**З**алог благонаклоности Твоје, Госпођо, \* благоверном деспоту Србском Стевану Високом, \* даровала си преславну икону Твоју; \* и он је са побожношћу и достојном чашћу \* у сабор[ни храм] свој положи.

**О**блэк тлè лèгкїй, дѣо, тѣнственихъ созерцаемъ, \* неизреченнхъ  
 носѣцій воплощшагося гдѣа: \* всѣ дѣмънскїа истѣканы своимъ  
 пришествїемъ низложившаго, \* и бѣговѣдѣнїе всѣмъ бѣгоѣтнхъ поющымъ  
 тлè ѡбѣжившаго.

**Р**ождшю тлè бѣа слова плòтїю, дѣо пречѣтаа, \* молимъ, грѣшнїи,  
 къ томѹ молїса: \* градѹ бѣлградскомѹ даровати бѣгоуправленїе и  
 бѣгоустроенїе, \* родѹ же сѣрбскомѹ на врагїи повѣдѹ и ѡдоленїе.

**А**рѡновъ жезлъ процвѣтшїй наречѣ та иногда великїй мѡѹсїей, \*  
 невѣдаемый бо цвѣтѹ, хрїтѣа, прозвѣла єїи: \* къ немѹже  
 воздѣвши рѣцѣ свои, молїса, ѿ! бѣгомѣи: \* ѡ бѣгостоѣнїи града  
 бѣлградскаго, \* и пребыканїи рода сѣрбскаго.

### Пѣснь ѿ. Ірмосъ:

**В**сѣахъ земнороднїи да възиграетса дѣомъ просвѣщаемъ, \* да  
 торжествуетъ же безплòтнхъ оумѡвъ єстество, \* почитающїи єїенное  
 торжество бѣгомѣре, и да вопїетъ: \* радѹиса всеблженнаа \* бѣе, ѣтаа \*  
 приснодѣо.

**С**тѣаа влѣце, дѣо бѣгородительнице, \* со стѣымъ дѣспотомъ стѣфаномъ  
 высокнмъ, \* и всѣми стѣыми рода сѣрбскаго, \* прїенхъ молїса ѡ  
 тебѣ рождшемѹса хрїтѹ, \* єїѹ твоемѹ и бѣѹ нашемѹ: \* даровати мїрѹ  
 родѹ сѣрбскомѹ, \* и бѣгопоспѣшенїе градѹ бѣлградскомѹ.

**Т**воеѡ застѹпленїа не лишїи насъ, \* ѿ! всемлѣтнвѣа влѣце: \* но  
 млѣтвами твоїми градъ бѣлградскїй ѡградїи, \* и сїлою твоєю  
 сѣрбскїй родъ защитїи и єїен: \* да на тлè оупованїе возлагѡуще, \* не  
 постыдїмса никогдѣа.

**Ѧ**радо наша, пречѣтаа бѣе, \* возѡвеличїаи свѣтѹ преслѣвнаго  
 ѡбраза твоеѡ, \* возсылающымъ намъ оусѣрднаа молѣнїа тебѣ:  
 \* и оубѣлшавши болѣзненнаа наша воздыханїа, \* и зѣави насъ ѡ  
 всѣакогѡ тлèтворнаго врежденїа.



**В**лѣще бѣе, оустави всакоє смѣщеніе, \* и во бѣгостоаніи сохрании  
Црковѣ нашіѣ, державѣ и жителство: \* вса ѣретичскаа движєніа  
низложи, \* и ѿ всакихъ сѣтѣи вражїихъ насъ ижебави: \* да во всакомъ  
бѣгѣтїи и ѣтѣтѣ \* послѣжимъ тебѣ, и ѿ тебѣ рѡждашемъсѧ бѣѣ.

**Ѿ** тебѣ дрєвнѣа прѡрѡчєствѣа сѣ испѡлнишасѧ, бѣгородительнице дѣо:  
\* ѣгоже во провозвѣстїиша прѡрѡцы высокогѡбѡнѣа, \* и ѣгоже во  
чрѣвѣ твоємъ вмѣстїла єси: \* ѣакѡ плотнѡсецъ на землїи ѣвїсѧ, \* и сѧ  
члѣвѣки пожнѣ, сїи хрїстѡсѧ, бѣѣ нашіѧ.

### МѢТѢА.

**Ѿ!** всемѣтїкаа, прѣчѣтаа, пребѣвѣннаа дѣо бѣе, гпїже и влѣще,  
прїзри бѣгѡбтѡрѡбєнѡ на ны ко твоємѣ чѣдѡтвѡрнѡмѣ и  
цѣльбѡнѡєнѡмѣ ѡбразѣ бѣбѣградѣкомѣ прївѣгѡящымъ и сѧ  
любѡвїю сєгѡ цѣлѣющымъ, колѣна молебнѡ томѣ предклонѡящымъ и рѣки  
бѣгѡнадѣжднѡ воздвижѡящымъ, молѡще тѣа сокрѣщєннѡ и смїрєннѡ: да  
всєдержавнымъ покрѡкомъ твоїмъ покрѣєши градъ сѣй въ нѣмже живѣмъ,  
ѣгоже тѣи сєрдѣчною любѡвїю посѣти бѣгѡвѣрнѣи дѣспѡтѣ стѣфанъ высѡкїи:  
да стѣбною мѣтѣа твоїхъ застѣпїиши ѡчѣство наше ѣже возлюбимъ, и  
рѡдѣ нашємѣ ижемолиши оу сѣа твоєгѡ и бѣа нашего пребывѣанїе и  
бѣгѡпѡспѣшенїе: да соблюдѣши бѣгѡчѣтїе и сохраниши правѡвѣрїе въ нѣмъ,  
архїєрѣѡмъ дѡр[ств]ѣши слѡвомъ истїны правѡправлєнїе, и цркви сѣрѣстѣи  
бѣгѡстоанїе и всѣмъ ижещєнїєсѣмъ ѡдолєнїе: да бѣдєши немоцствѡящымъ  
оукрѣплєнїе и болѡщымъ врачєвѣнїе, печѣльнымъ оутѣшенїе и  
ѡтѣагчєннѡмъ ѡслаблєнїе: владѣтельствоящымъ бѣгѡправлєнїа  
настѣвница и вѡннєствѡящымъ возєрѣннаа предѡварїтєльница: оубѡгїмъ  
блѣгъ земнѣихъ пїтѣтельница и трѣбѡящымъ полѣзныхъ прошєнїи  
исполнїтєльница, всѣмъ же намъ въ прїсноживѡтїе пѣтєводїтєльница.  
**Ѿ**мїнь.



**В**ладичице Богородице, застави сваку смутњу, \* и у добром  
 ст(о)яњу чувај Цркву нашу, државу и становништво; \* сва  
 јеретичка подизања обори, \* и од свак[акв]их замки непријатељских  
 нас избави; \* да у свакој побожности и чистоти \* послужимо Теби, и  
 од Тебе рођеном Богу.

**О** Теби се древна пророштва ево испунише, Богородителько  
 Джево; \* јер Онај Кога најавише пророци узвишеним речима, \*  
 и Кога си у утроби Својој сместила; \* као телесан на земљи (по)јави  
 се, \* и с људима поживе, Он који је Христос, Бог наш.

#### МОЛИТВА.\*4

**О!** Свемилостива, Пречиста, Преблагословена, Джево  
 Богородице, Госпођо и Владичице, погледај милосрдно на  
 нас који Твоме чудотворном и целбоносном образу  
 Београдском прибегавамо и са љубављу га целивамо, колена  
 молбено пред њим преклањамо и руке благонад(еж)но уздижемо,  
 молећ(и) Те скрушено и смерно: да свемоћним покровом Својим  
 покријеш град овај у коме живимо, који Ти срдачном љубављу  
 посвети благоверни деспот Стеван Високи; да зидом молитава  
 Својих заштитиш отаџбину нашу коју љубимо, и [на]роду нашем  
 измолиш у Сина Твог и Бога нашег опстанак и добар напредак; да  
 (п)одржиш побожност и сачуваш праву веру у њему, архијерејима  
 дарујеш прав[илн]о управљање речју истине, и Цркви Србској добро  
 стајање и свим искушењима одолевање; да будеш немоћнима  
 укрепљење и бол(ес)нима излечење, ожалашћенима утеха и  
 обремененима о(б)лакшање; владајућима добре управе наставница  
 и вој(инств)ујућима бор(бе)на предходница; убогима благом  
 земаљским хранитељка и потребитима корисних прозби  
 испунитељка, а свима нама у вечни живот путеводитељка. **А**мин.



\*4 Молитва синхронизовано (на оба језика) састављена 2. марта 2017. г. на Чисти четвртак, а допуњена и доредигована 9. марта 2017. г.

